



## Working Credit — العمل أثناء الحصول على دفعات Centrelink

تساعدك مبادرة Working Credit على الاحتفاظ بمبلغ أكبر من دفعات واستحقاقات Centrelink لك بعد أن تبدأ عملك. إذا كنت تحصل على إحدى الدفعات التالية يحق لك تجميع ما يصل إلى 48 Working Credits كل أسبوعين إذا كنت تتقاضى \$48 أو أقل:

- Newstart Allowance
- Youth Allowance (other) — ليسوا طلاباً بالدوام الكامل
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Sickness Allowance
- Carer Payment
- Bereavement Allowance
- Wife Pension
- Widow Allowance و
- Partner Allowance.

إذا لم تعمل البتة خلال الأسبوعين ستقوم بتجميع 48 Working Credits كاملة. ولكن إذا كنت تتقاضى أقل من \$48 ستقوم بتجميع الفرق ما بين ما كسبته و48. فعلى سبيل المثال، إذا تقاضيت \$20 في الأسبوعين، ستجمع Working Credits 28. لا يحق لك تجميع أكثر من 48 Working Credits كل أسبوعين إلى أن تكون 1000 منها كحد أقصى.

إذا عدت إلى العمل، ستخفض Working Credits التي جمعتها من المبلغ الذي نحسبه كإيراد وبالتالي ستحصل على جزء أكبر من دفعة Centrelink الخاصة بك.

### مثال

تحصل جانين على دفعات Newstart Allowance منذ 8 أشهر دون أن تكسب أي دخل. وقد استطاعت تجميع ما بلغ Working Credits 800.

تعينت جانين في وظيفة تكسب منها \$1000 كل أسبوعين. وفي فترة الأسبوعين الأولين تحتسب 800 نقطة من Working Credits لتقلل من المبلغ الذي نعتبره دخلاً من \$1000 إلى \$200. مما يعني حصول جانين على بعض من دفعة Newstart Allowance عن تلك الفترة. ويصبح رصيد Working Credit الخاص بجانين الآن صفراً. وفي فترة الأسبوعين التاليين سيحسب كل ما كسبته جانين إيراداً مما سيخفض دفعاتها إلى الصفر.

**ملحوظة:** إذا كنت طالبا بالدوام الكامل وتحصل على دفعات Youth Allowance أو Austudy أو ABSTUDY، فبمقدورك الاستفادة من Income Bank بدلا من Working Credit.

## كيف يمكن الحصول على Working Credit

نقوم بحساب Working Credit الخاص بك تلقائياً عند إبلاغك عن ذلك. لا تحتاج إلى القيام بأي أمر إضافي.



## لماذا يجب عليك الاستمرار في الإبلاغ

يجب عليك الاستمرار في الإبلاغ عن دخلك بعدما تبدأ عملك. فإذا قمت بذلك يمكنك الاحتفاظ ببطاقة التخفيضات وبعض المنافع الأخرى بعد أن تستخدم كل Working Credit الخاصة بك وذلك لفترة تصل إلى 12 أسبوعاً.

فإذا خسرت وظيفتك أو انخفض دخلك خلال الأسابيع الـ 12 وداومت على الإبلاغ عن دخلك فسوف تبدأ دفعاتك مرة أخرى دون أن تضطر إلى التقدم بطلب جديد.

## للمزيد من المعلومات

- راجعوا [humanservices.gov.au/jobseekers](http://humanservices.gov.au/jobseekers) للمزيد من المعلومات بالإنجليزية
- راجعوا [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات أو الاستماع إليها أو مشاهدة فيديوهات بلغتكم.
- اتصل بالرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك بشأن مدفوعات Centrelink وخدماته.
- اتصلوا بـ Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم 131 450 للتحدث معنا بلغتكم عن خدمات أو مدفوعات Medicare و Child Support.
- زوروا مركزاً للخدمة.

ملاحظة: المكالمات من هاتف منزلكم في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' ذات تعرفه ثابتة. قد تختلف تلك التعرفة عن سعر مكالمة محلية، وقد تختلف أيضاً بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات من هاتف منزلكم إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. قد تكون المكالمات من الهاتف العام أو الهاتف الجوال محدودة الوقت وتعرفة أعلى.

## إخلاء المسؤولية:

يقصد من المعلومات الواردة في هذه النشرة أن تكون مجرد دليل للمدفوعات والخدمات. تقع مسؤولية اتخاذ القرار عليكم بشأن رغبتكم في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب يتعلق بظروفكم الخاصة.



# Working Credit—Working when you get a Centrelink payment

Working Credit helps you keep more of your Centrelink payment and benefits when you start working.

If you get one of the following payments you can accrue up to 48 Working Credits each fortnight if you earn \$48 or less:

- Newstart Allowance
- Youth Allowance (other)—not full-time students
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Sickness Allowance
- Carer Payment
- Bereavement Allowance
- Wife Pension
- Widow Allowance, and
- Partner Allowance.

If you do not work at all in the fortnight you will accrue the full 48 Working Credits. However, if you earn under \$48, you will accrue the balance between what you earned and 48. For example, if you earned \$20 in the fortnight, you will accrue 28 Working Credits.

You can only accrue a maximum of 48 Working Credits each fortnight and build them up to 1000.

If you start working again, your Working Credits will reduce the amount we count as income and you will get more of your Centrelink payment.

## Example

Janine has been getting Newstart Allowance for 8 months without earning any income. Janine has built up 800 Working Credits.

Janine starts a job earning \$1,000 per fortnight. In the first fortnight the 800 Working Credits reduce the amount we count as income from \$1,000 to \$200. This means Janine gets some Newstart Allowance for that fortnight. Janine's Working Credit balance is now zero.

The next fortnight all of Janine's income will count and reduce Janine's payment to zero.

**Note:** if you are a full-time student and get Youth Allowance, Austudy or ABSTUDY, you can use the Income Bank instead of Working Credit.



## How to get Working Credit

We calculate your Working Credit automatically when you report your income. You do not need to do anything extra.

## Why you should keep reporting

You should keep reporting your income when you start work. If you do, once you have used up your Working Credit, you may keep your concession card and some other benefits for up to 12 weeks.

If your job ends, or your income drops within 12 weeks, and you have continued to report your earnings, your payment will start again without having to claim again.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/jobseekers](https://humanservices.gov.au/jobseekers) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.